

EPEULE - ALOUETTE - TRICHON

QUARTIER

LIBRE

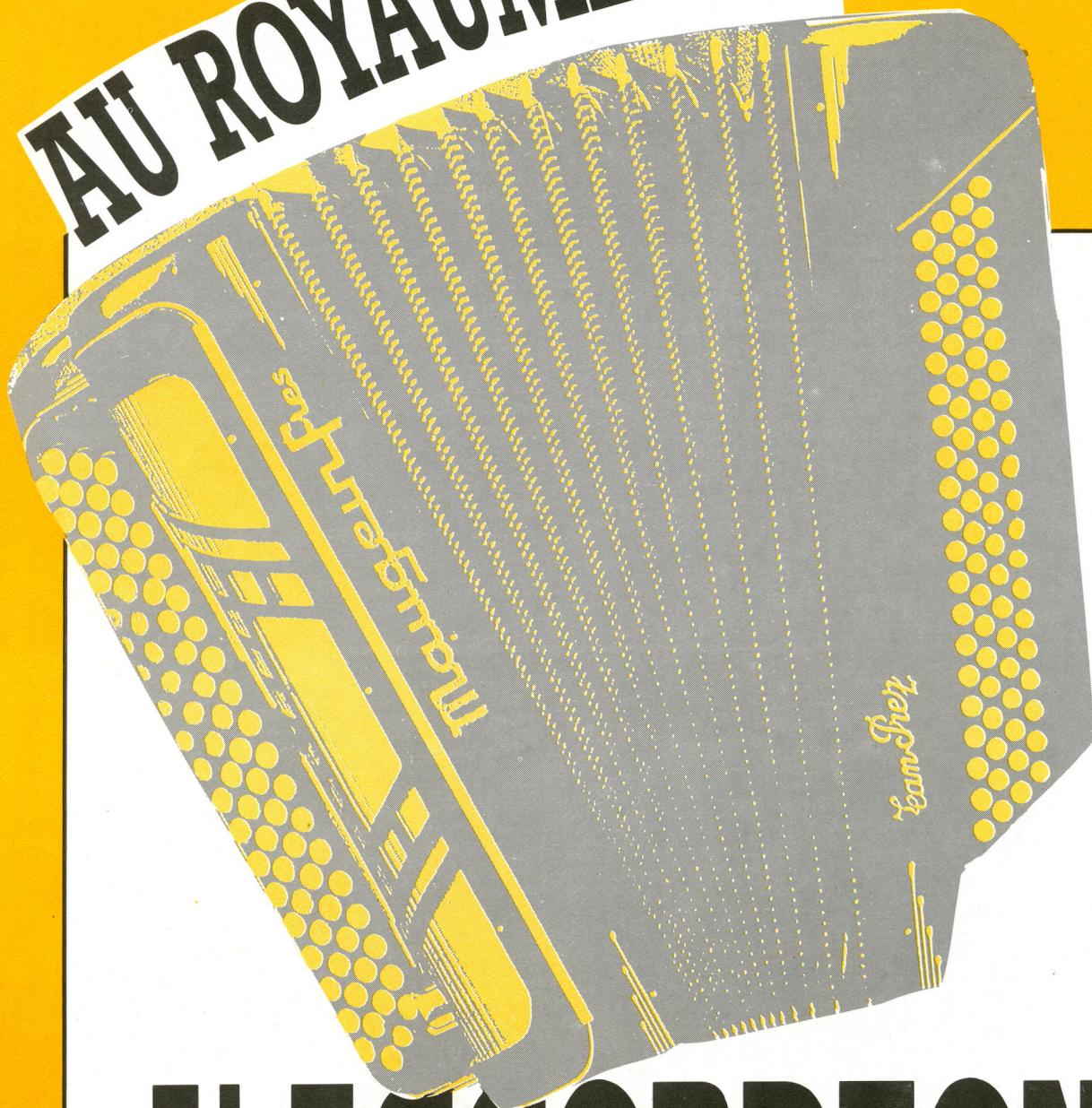
Le journal du
Comité de Quartier



MARS - AVRIL 1988
N° 30

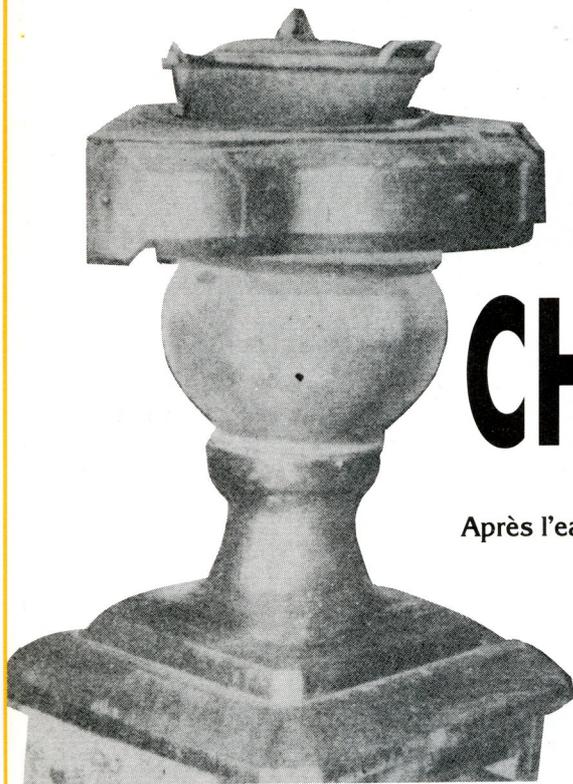
Association Epeule-Alouette-Trichon-Information 44, rue du Curoir. Roubaix - Tél. 20.73.41.10

AU ROYAUME DE



L' ACCORDEON

Voir page 4 et 5



LE CHARBON

Après l'eau, le gaz et l'électricité il est logique de continuer avec le charbon. A notre époque où tout fonctionne avec le "courant" il est bon de se souvenir du temps où le charbon était roi. Il a dominé tout le siècle dernier et jusqu'à la guerre de 39-45.

Il a tout envahi, sa couleur se répandait partout, du gris au noir : chaussures noires, chapeaux tuyaux de poêle noirs, voitures noires, manteau de cheminée noir, pots casseroles et poêles noirs. Etait-ce le deuil ? Etait-ce pour se protéger ?

La couleur initiale des maisons était d'un beau rouge brique. Très vite, le changement se fit à cause de la suie et des cendres qui étaient répandues partout. Un ton très caractéristique dominait dans notre ville de Roubaix : le gris poussière et le brun noir. Nous sommes près du centre de l'extraction de la houille appelé à juste titre : le pays noir. On pouvait l'appliquer aussi chez nous. Il n'y a pas si longtemps

que les "noirées" ont à peu près disparu.

C'était le cauchemar des ménagères. Ce qui était irritant c'est que l'on ne pouvait rien faire contre les noirées ; ils venaient de partout surtout près des usines, grandes consommatrices de charbon. Portés par le vent, ils salissaient tout avec une préférence marquée pour le linge blanc qui séchait dehors !

Que d'imprécations n'ont-ils pas motivées, les jours de lessive, quand celle-ci devait être rentrée précipitamment, parfois remise à l'eau !

Tout cela venait de la combustion très importante du charbon dans tous les foyers domestiques et dans

toutes les usines. Au siècle dernier, Roubaix n'avait-elle pas été surnommée : la ville aux mille cheminées. Quand on sait que la fabrication d'un kilo de tissu, depuis le peignage jusqu'à la teinture, nécessitait 15 kilos de charbon, on comprend la quantité de noirées qui retombait sur la ville...

On peut aussi évoquer le marché des "noirtées-femmes" qui se tenait près du quartier de l'Epeule : au Fontenoy. Les ménagères étaient

Le mineur à table



aussi propres qu'ailleurs, alors pourquoi ce surnom singulier ?

Au siècle dernier, le Fontenoy était comme l'Epeule un des quartiers les plus importants de la ville. De nombreuses usines textiles et métallurgiques, l'usine à gaz, les Magasins Généraux etc... lui donnaient une intense activité.

A cette époque, comme aujourd'hui, on n'y trouvait aucun espace libre, sauf un petit terrain vague incrusté entre deux pâtés de maisons reliant la rue de France à la rue de Toulouse. Ce terrain vague avait été transformé en petite place publique : la place du Fontenoy.

Il y a 100 ans on y trouvait aucun marché. Par dérision, peut-être, on appelait ce terrain "L'Belle Plaine" et les gosses venaient en foule y jouer aux mappes, à l'dogue, aux vis etc...

Un jour, quelques marchands de place s'avisèrent de s'y installer un peu en fraude (puisque ce terrain n'était connu de la ville que pour y donner l'été quelques concerts). Les employés chargés de la perception des droits de place n'y venaient donc jamais. C'était surtout des femmes qui venaient au marché à "L'Belle Plaine", elles étaient habillées presque uniformément en noir. Elles portaient une grande cape

(suite page 8)



Déchargement du charbon au canal de Roubaix

LILLE

UNIVERSITE DES
SCIENCES HUMAINES
LETTRES ET ARTS

Héritière de la faculté fondée en 1562 à Douai par Philippe II transférée à Lille en 1887, puis Villeneuve d'Ascq en 1974, aujourd'hui les locaux de Lille III "sciences humaines, lettres et arts" sont situés à Villeneuve d'Ascq (Pont de Bois) Lille (rue A. Angellier) et à Roubaix rue du Curoir à partir de l'année universitaire 88-89. Il faut y ajouter Boulogne-sur-Mer, Dunkerque, Arras et Cambrai où se prépare le DEUG du 1^{er} cycle (diplôme d'études universitaires générales). Cet ensemble représente 400 enseignants-chercheurs et 17 000 étudiants.

ACCORD DE "LILLE III" POUR LE TRANSFERT DE L'U.F.R. DE L.E.A. A ROUBAIX

Par trente-six voix contre dix et deux abstentions, le conseil d'Administration de Lille III a approuvé, jeudi, l'installation à Roubaix, au centre Crouy, de l'unité de formation et de recherches (U.F.R.) de langues étrangères appliquées. Le dossier roubaisien était présenté par M. Jacques Lamaire, adjoint, et M. Vandierendonck, directeur du cabinet du sénateur-maire. Voix du Nord du 29/01/88

L'UNIVERSITE DANS NOTRE QUARTIER

Les grands projets déjà réalisés dans notre ville et ceux en cours de réalisation : La voie rapide sur la berge, Eurotéléport, Métro, les archives du travail, la ruhe industrielle, aménagement de l'usine Motte-Porisse, Ilôt de la Halle, Ilôt de l'hôtel des ventes, I.U.T., IPRA, IBM, SOREFI...

Ils se situent tous à l'écart du quartier sauf l'université des langues appliquées. Il est, dès à présent, certain que 1800 étudiants s'installeront pour l'année universitaire 1988-89 dans l'ancienne usine de la rue de Crouy.

Il est donc urgent que le comité de quartier, les commerçants et toutes les associations de sports et de loisirs fassent l'inventaire de leurs possibilités afin de les proposer à cette jeunesse universitaire qui bientôt vivifiera les rues de notre quartier.

Il est aussi urgent d'effectuer certains aménagements tels que l'aménagement du terrain vague rue de Rohan en terrain de sport pour le basket, le volley-ball, sports par excellence universitaires ; l'aménagement de la place du Viel Abreuvoir afin de valoriser nos cafétérias et les établissements gastronomiques autour du Colisée - celui situé dans le bâtiment du Colisée aura après transformation, une capacité de 150 places assises.

Edouard KOZIK

LILLE III

LILLE III A L'ÎLOT CROUY

C'est presque la totalité de la section "Langues étrangères appliquées" qui viendra s'installer à Roubaix. Sur les 1680 étudiants de cette U.F.R. (Unité de Formation et de Recherches) 1500 viendront à Roubaix ; les autres seront sur Boulogne et Dunkerque.

On y enseignera les 17 langues que proposent l'université de Lille III : Anglais, Allemand, Néerlandais, Espagnol, Italien, Arabe, Russe, Polonais, Suédois, Hongrois, Serbo-croate, Tchèque, Portugais, Japonais, Chinois, Grec moderne ; auxquelles il faut ajouter des matières complémentaires : droit, sciences économiques, mathématiques, statistiques, informatique, techniques d'expression, etc...

Les diplômes préparés à l'Îlot Crouy sont axés sur les langues vivantes appliquées au commerce extérieur, à l'interprétariat, au tourisme, aux carrières administratives avec langues étrangères exigées.

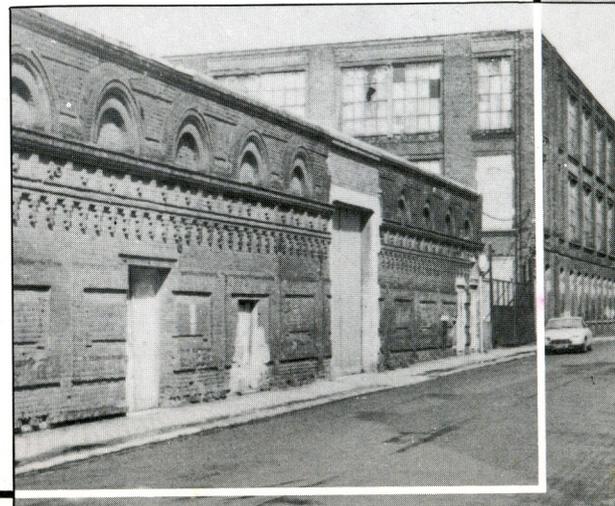
Le fonctionnement :

Il sera assuré par une équipe comprenant un directeur, un attaché, trois secrétaires et un documentaliste.

L'équipement :

Il comprendra 2500 m² de salles de cours, 600 m² pour 2 amphis, 350 m² pour les laboratoires de langues ; une bibliothèque de 300 m², des locaux administratifs sur 260 m², un restaurant universitaire de 500 m² ; à cela il faut ajouter un parking.

L'immeuble tertiaire Crouy qui va recevoir l'université LILLE III



L'immeuble tertiaire CROUY avant sa transformation



Le Jeudi 12 Mai après-midi tout en visitant cette splendide collection, vous pourrez applaudir : l'Orchestre Municipal d'Accordeons de ST POL sur MER qui se produira à la salle WATREMEZ à ROUBAIX.

Vous y rencontrerez le grand Adolphe DEPRINCE 87 ans qui se fait une joie de revenir dans son ROUBAIX où il a fait ses premières armes, qui lui rappelle tant de souvenirs et où il fit danser tant de gens.

Se produira également : "LYS ORCHESTRA" de NIEPPE dans le NORD sous la dynamique direction de son Chef Roger LHERMYTTE.

Adolphe DEPRINCE 87 ans qui a tenu durant de nombreuses années un café où il jouait de l'accordéon au N° 58 rue de l'Epeule à ROUBAIX et qui sera présent à la salle WATREMEZ JEUDI 12 MAI.

Les Vendredi 13 et Samedi 14, le groupe, et les portes resteront ouvertes.

Sera présenté au cours de cette exposition par M. CRETEUR en 1898 au 81, (père). Il n'a pas quitté cette rue et même rue, au "PIANO A BRETEL". Près de lui l'ORGUE de BARBARIE vous faire entendre au cours de nouveaux.

La "FANFARE DES ACCORDEONISTES DE L'EPEULE" café qui fût tenu par JEAN PREZ (père).



Jean PREZ et son orchestre en 1966, sur les marches qui menaient au superbe dancing du Colisée devant le miroir irisé de facettes aux figures sculpturales.

Les parents de ces Accordeonistes ROUBAISIEUS tenaient déjà des Cabarets où l'on venait en famille écouter l'accordéon et boire une bonne chope, et bien souvent ils en faisaient le tour. Mais savez-vous que :

Le grand Louis CATRICE chansonnier populaire et satirique ROUBAISIEUS a lui aussi tenu un cabaret sis au 52, rue de l'EPEULE où il tenait des réunions chansonniers, vers 1880.

Un autre grand de l'Accordéon ROUBAISIEUS du Cul de Four qui peut-être, sera présent en MAI, Edouard DULEU dont le Père déjà jouait de l'accordéon.

La célèbre émission de Radio LILLE, qui a pris naissance à l'EPEULE votre quartier en 1950. de gauche à droite : Charles VERSTRAETE - André LIPS - Jean PREZ - Léon FERMONT - Marcel WIEDAGUE -



LE ROYAUME DE L'ACCORDEON

4, les écoles de ROUBAIX pourront y venir en
t ouvertes à toute visite.

tte exposition l'ancêtre du JAZZ'BAND fabriqué
u 81, rue de L'EPEULE et repris par Jean PREZ
ue et il se repose (bien mérité) au 39, de cette
TELLES".

BARIE de Denyse SOUBRIE qui se prépare à
s de ces manifestations des airs anciens et

ES DE L'EPEULE" en 1923, face au N° 81 rue de
EZ (père).



Le Dimanche 15 Mai 1988

Les deux derniers des "5 de l'Accordéon" fondateurs de :
"L'Union des Accordéonistes du NORD" et enfants de ROUBAIX
Charles VERSTRAETE & Jean PREZ

accompagnés de la section rythmique du Trio JUILLET seront
présents de 11 à 13 heures salle WATREMEZ et se feront un
plaisir de vous faire passer un agréable moment en une
rétrospective des "CAF'CONC" d'autrefois comme il en existait
par dizaines ou plus dans la Ville de ROUBAIX, car quel était le
Bistrot qui n'avait pas son Accordéoniste.

L'après-midi de ce Dimanche à 15 heures 30 on dansera au son
de l'Accordéon avec l'Orchestre International du Grand :

"JO SONY"

qui paraissait au livre des records 1987 l'Homme aux 59
instruments.

Des chanteurs exclusivement ROUBAISIENS se regrouperont
pour vous interpréter l'Hymne de leur Ville composé par Jean
PREZ dont les paroles sont de Denyse SOUBRIE.

"ROUBAIX... ROUBAIX... ROUBAIX..."

En mai, dans le cadre de Roubaix en fête.

QUATRE Jours où vous pourrez venir admirer la
célèbre collection des "300" accordéons de Jean
PERRET.

150 ans d'accordéons, de 1835 à nos jours de
toutes formes, de tous modèles, de toutes mar-
ques.

Jean PERRET accompagné de Jean
PREZ vous donnerons toutes les
explications sur ces modèles.

Un film VIDEO de la fabrique Fran-
çaise d'accordéons MAUGEIN
vous expliquera de A à Z la
fabrication de ces instru-
ments et ce du Jeudi 12 au
Dimanche 15 MAI de 10
à 19 heures.



Denyse SOUBRIE et Jean PREZ sont
heureux de vous proposer leur pro-
gramme accordéonistique pour le
mois de MAI prochain.

Epeule Bell - Trulin

Si vous traversez l'Epeule - Bell - Trulin, le quartier peut paraître triste...

mais il faut savoir que l'espoir n'est pas mort notamment celui du CONSEIL D'HABITANTS en voici quelques exemples :

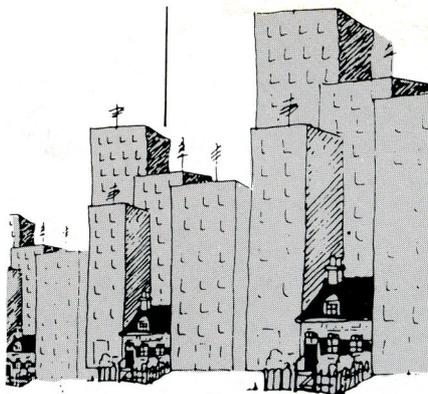
1) Les demandes concernant les espaces verts, les espaces de jeux, les trottoirs, la peinture des façades rues des Ogiers, de Wasquehal et rue Bell ont été minutieusement recensées et transmises à Monsieur LIBEER (responsable des "gros travaux" aux H.L.M.) le 25 mai dernier : Monsieur LIBEER est venu se rendre compte sur place et a étudié toutes ces demandes - le budget doit en être voté au Conseil d'Administration des H.L.M. le 8 mars prochain - nous allons réintervenir auprès des administrateurs pour appuyer ces demandes.

2) En même temps, une intervention a été faite par des habitants du quartier et des jeunes - en lien avec le Comité de Quartier - pour l'aménagement du terrain de la rue de la Limite - ceci auprès de Monsieur TACHAU et Monsieur SYZEL à la Mairie de Roubaix : "un engazonnement est prévu... les rondins seront remplacés... un but en rondin sera ajouté..." mais nous allons redemander davantage de jeux pour les enfants.



Derrière le parking, le terrain de football au milieu des blocs H.L.M.

3) Une pétition circule en ce moment auprès des habitants de l'Epeule-Bell mais aussi plus largement à l'Epeule et sur Croix St-Pierre pour que les décideurs (C.A.F. - Mairies) donnent au Centre Social Epeule (rue de Wasquehal) les moyens de vivre, de répondre aux demandes du quartier d'une



Les jeux, les voitures, au milieu des H.L.M.

façon globale (enfants, adolescents mais aussi jeunes et adultes).

4) Nous apprécions également la collaboration quotidienne avec les éducateurs et animateurs du Club de Prévention - et tout spécialement leur accompagnement de jeunes (T.U.C. filles - permanences emploi-formation...).

Nous rappelons que les délégués élus par les locataires et des représentants cooptés se réunissent une fois par mois et sont vos interlocuteurs auprès des responsables des H.L.M. (les dates sont toujours affichées dans les entrées du groupe Epeule - Bell - Trulin).

le 12.02.88

le bureau du Conseil d'Habitants



Le passage piétonnier entre les pelouses parmi les blocs H.L.M.

Pour Plus De Propreté

L'enlèvement des dépôts clandestins fait l'objet d'une attention particulière de la part du service Propreté Urbaine. Pour toute demande d'intervention, téléphoner au 20.73.94.62 de 6 h à 12 h, et au 20.73.92.05 (poste 327) de 14 h à 18 h.

Une décharge municipale est à la disposition des Roubaisiens rue Meyerbeer, sauf pour les commerçants et artisans qui peuvent contacter la T.R.U pour l'enlèvement de leurs résidus (tél. 20.72.35.67).

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser : en Mairie - Services Techniques Tél. 20.73.92.05 - poste 327.

Jours et heures d'ouverture du Centre de Transit rue Meyerbeer (décharge municipale) :

du mardi au vendredi :
de 7 h 00 à 12 h 00
et de 13 h 30 à 17 h 45

le lundi et samedi :
de 7 h 00 à 12 h 00
et de 13 h 30 à 16 h 45.

234/72 rue de l'Epeule Théâtre en scène

Au 234/72 rue de l'Epeule se trouve le siège social de THEATRE EN SCENE ; c'est aussi l'habitation de J. Carpentier membre fondateur ; la troupe s'y retrouve parfois pour travailler.

Curieux de retrouver une troupe de comédiens professionnels au 7^{ème} étage d'un immeuble des H.L.M. de l'Epeule-Bell. Elle se compose d'une quinzaine de comédiens ayant tous été formés au conservatoire de Lille ; ils ont entre 20 et 25 ans et ils ont mis en scène, depuis leur création, "les amours de Jacques le fataliste" et "le baiser de la veuve".

Pour octobre prochain, ils préparent une pièce de Pirandello "MASQUES NUS" qu'ils comptent jouer à Lille, Wasquehal, Béthune et Bruxelles mais pas à Roubaix.

Ils vont du reste abandonner au printemps leur appartement de l'Epeule pour aller dans le centre de Lille. Bonne chance dans la grande ville de la Métropole.

Oxygène

Une nouvelle association

Une nouvelle association vient de voir le jour dans le quartier ; son nom : OXYGENE. Elle a été créée par un groupe de jeunes qui ont voulu prendre une indépendance par rapport aux structures d'accueil qu'on leur proposait. L'association a élu son premier bureau en janvier dernier et déjà un accord a été établi entre la direction des maisons de l'enfance qui gère le préfabriqué "Descartes-Beaumarchais" et l'association. Il prévoit de prêter le local aux jeunes d'OXYGENE chaque soir de 20 h 00 à 23 h 00 du lundi au vendredi, de 20 h 00 à 24 h 00 le samedi et de 14 h 00 à 23 h 00 le dimanche.

Pour entrer à OXYGENE, les statuts, qui ont été adoptés lors de l'assemblée générale, prévoient d'avoir au moins 19 ans, d'habiter le quartier et de verser une cotisation mensuelle.



Le local pour les jeunes à Descartes-Beaumarchais

Quartier-Libre souhaite longue vie à l'association et que celle-ci continue à mettre sur pied d'autres projets montrant le dynamisme de ses membres.

Pour Les Enfants

au centre social (rue du Curoir)

Le service "enfants" propose chaque mercredi et pendant les petites et grandes vacances des loisirs pour les



La Voix du Nord le 30/12/87

les enfants de 2 à 12 ans. Les enfants sont répartis en groupe d'âge : les 2/4 ans, les 6/8 ans et les 8/12 ans.

De nombreuses activités leur sont proposées : travaux manuels, jeux intérieurs et extérieurs, piscine, grandes sorties, visites, jeux sportifs...

Pour le trimestre qui arrive, chaque groupe aura un thème bien précis :

- les 2/4 ans : découverte de Roubaix
- les 4/6 ans : les fêtes
- les 6/8 ans : l'hiver
- les 8/12 ans : la sécurité routière

L'équipe d'animation s'attache au fait que chaque enfant se sente à l'aise et qu'il passe une agréable journée en bonne compagnie.

Nos horaires

- 8 h à 9 h : garderie
- 9 h à 12 h : activités du matin avec petit déjeuner
- 12 h à 14 h : cantine
- 14 h à 17 h : activités de l'après-midi avec goûter
- 17 h à 18 h : garderie

Nos tarifs

- garderie matin : 3 Frs
- activités du matin avec petit déjeuner
- cantine : 16 Frs
- activité après-midi : 4 Frs
- garderie soir : 3 Frs

Un abonnement est possible, qui permet une petite déduction. Se renseigner auprès du service, voir aussi nos tarifs pour les 2/4 ans.

En plus, le service est ouvert le samedi après-midi de 14 h à 17 h pour des accueils plus exceptionnel : visite de musée, exposition, cinéma, cirque... Les prix varient selon l'activité.

Une nouveauté au service : une aide aux devoirs est proposée aux enfants de 6 à 12 ans, les lundis, les mardis, jeudis et vendredis de 16 h 30 à 18 h 30. En effet, dans le cadre de l'aide aux devoirs, le centre social La Maison met à leur disposition des locaux appropriés, le calme, de la documentation et une équipe compétente. Cette dernière veut faire de ces soirées des moments privilégiés.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter le service enfants du centre social LA MAISON

44, rue du Curoir - Roubaix.
Tél. 20.73.41.10.

Festivités

Calendrier des festivités dans le quartier

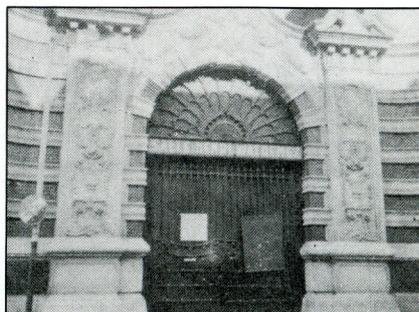
MARS

- Lundi 7 : Colisée : conférence sur le Maroc.
- Mercredi 9 : Conservatoire : Mon premier concert.
- Dimanche 20 : Salle Wattremez : Banquet des anciens de l'Epeule Alouette.
- Mercredi 23 : Conservatoire : concert des élèves du conservatoire.
- Dimanche 6 : Colisée : La Tosca (opéra de Milan).



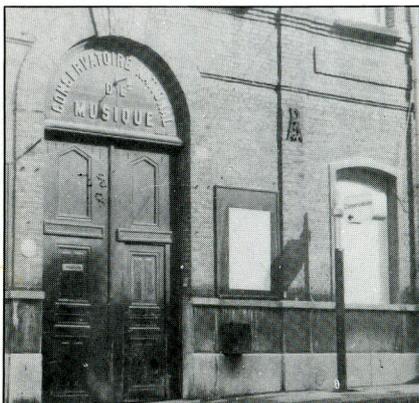
AVRIL

- Lundi 4 : réception des ménages jubilaires
- Lundi 11 : Colisée : conférence "les joyaux de la mer de corail."
- Dimanche 17 : Salle Wattremez : musique de la FAL



MAI

- Mardi 10 : Conservatoire : orchestre de chambre de Roubaix et chœur du conservatoire.
- Jeudi 12 au dimanche 15 : Salle Wattremez : festival de l'accordéon
- Mardi 24 : Conservatoire : ensemble de musique des professeurs.



Entrée du conservatoire de musique rue de Soubise

Le charbon (suite)

noire, elles parlaient presque toutes le flamand ; les marchands étaient flamands eux-aussi... et le parlaient ! C'était d'ailleurs indispensable pour ce marché de quartier habité surtout par des ouvriers belges venant de Flandre.

Donc, dans les allées, comme devant les étals, on ne voyait que capes noires à capuchons. C'est pourquoi les marchands flamands lancèrent le surnom de "marché VAN ZWARTE VROWEN" c'est-à-dire le marché des noires femmes. Les français reprirent le terme sans en modifier le sens et en patois cela devient le marché des "noirtées femmes" !

Il ne fut donc jamais question d'un manque de propreté, au contraire ! Dans tout ce quartier et dans toute la ville on pouvait remarquer la netteté flamande aussi bien chez l'habitant que dans les maisons et malgré la poussière, la suie et les noirées dues au charbon.

Jacques PROUVOST

SALON ALB'HAIR

mixte

2, rue de l'Alouette
ROUBAIX

☎ 20.24.16.45

Ouvert de 8 h 30 à 19 h
sans rendez-vous et non stop

POMPES FUNEBRES de CROIX

C. RENARD

JOUR et NUIT

131, rue Kléber

FUNÉRARIUM DE CROIX

12, rue St-Nicolas (St-Pierre)

☎ 20.70.83.78



**TOUT PRET,
TOUT FRAIS,
LE MARCHÉ DU SURGELE
LE PLUS VASTE CHOIX
DE LA REGION :
800 PRODUITS**

**102, rue de l'Epeule
ROUBAIX**

Information Comité de Quartier

Mercredi 20 avril : réunion du groupe de travail.

Les groupes de travail réunissent les élus municipaux, les techniciens de la ville, et tous les habitants du quartier qui le désirent.

Le but de la réunion est de voir ensemble tous ce qui peut-être fait pour améliorer l'environnement.

Si vous désirez voir aborder une question ou désirez poser un problème,

téléphonez au comité de Quartier.

Tél. 20.24.83.06 ou 20.70.01.13.

La réunion a lieu à 18 h 30 à la salle polyvalente de la rue Watt le mercredi 20 avril.

AVIS

Si vous le désirez, vous pouvez recevoir sur simple demande le compte rendu de la réunion mensuelle du comité de quartier qui se tient chaque premier

jeudi du mois dans la salle polyvalente de la rue Watt.

Il suffit de le demander en téléphonant à Danielle Hau, secrétaire du Comité. Tél. 20.24.83.06.

Quartier libre, publié par l'Association pour la valorisation de la vie quotidienne.

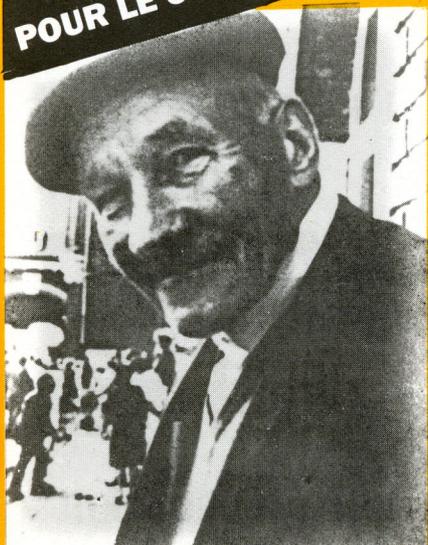
Conception, maquette réseau Paroles.

Imprimerie Paroles : 20.70.07.37

19, rue du Renouveau. Roubaix.

Dépôt légal - mars-avril 1988

**UN SERVICE
POUR LE 3^e AGE**



- Vous sortez de l'hôpital
- Vous êtes malade

**VOUS AVEZ BESOIN
D'UNE AIDE A DOMICILE**

- Pour vous accompagner lors de vos sorties ou de vos démarches

Depuis 2 ans, des jeunes filles de 18 à 25 ans, stagiaires TUC vous dépannent selon vos besoins.

Tél. 20.36.64.49

Association d'Education Populaire
116, rue de Wasquehal - 59100
Roubaix. Club Epeule.

- Pour vos dépannages
- Vous vous sentez seul(es)

**NOUS POUVONS VOUS
AIDER A DOMICILE**

